

*poésie*

# Fragments d'un monde en ruine

Thomas King

Traduit par Jonathan Lamy

MÉMOIRE  
D'ENCRIER 

**FRAGMENTS D'UN MONDE EN RUINE**



**Thomas King**

**FRAGMENTS D'UN MONDE EN RUINE**

Traduit de l'anglais par Jonathan Lamy

MÉMOIRE D'ENCRIER





*Pour ma mère (deuxième à partir de la gauche).  
Bien plus qu'un fragment.*



# 1

Et pour le jardin,  
Adam,  
après la Chute ?  
Évidemment, dit-il,  
nous le détruirons sans faute.

2

Bon.

Nous allons réessayer.

Et pour ne pas que tu fasses  
la même erreur deux fois,  
sache qu'Adam n'était qu'une blague  
faite par les loutres  
pour emmerder les canards.

Et regarde comme il faut,  
ce n'était pas un jardin,  
mais une tortue.

3

Alignez le cours des jours,  
attachez le vent.

Balisez les montagnes de tons mineurs,  
déterrez les histoires,  
peignez les os,  
le sol est couvert de neige.

4

Que ce soit bien clair,  
au commencement  
il n'y avait rien.

Rien que de l'eau.

Bon, et des oiseaux marins  
et quelques animaux marins aussi.

Bon, et la tortue.

Bon, bon, et la lumière là-haut à l'ouest  
qui n'était pas une étoile  
mais une femme qui tombe  
en fendant le ciel  
comme un couteau qui brille.

5

Je me ronge les ongles.  
Je plie le papier de toilette en petits carrés,  
m'essuie  
puis le plie à nouveau.

Les rats laveurs n'empruntent plus de films.

À l'aéroport,  
les Américains ont pris ma lime à ongles,  
mais ils vendraient des armes à n'importe qui.

Je devrais perdre du poids.

Quelque part, un père console sa fille.

Au cas où la fin du monde arriverait demain,  
j'ai commencé à lire les poètes mineurs.

Mais il n'y a aucun espoir.